

# DONGÓ

M Erdős  
1428 Franklin

VI. évf. 12. szám. 1908 június 15 Cleveland, O.

## POLITIKAI VACSORA.



Bánffy: Nem érdemes már itt leülni; mert ezek mindent megettek.

## SZALLÓ-IGÉK.

1.

## Nem tudja, hogy kit ütnek.

Pápán verekedtek a legények. A nép nesztét vette a dolognak és tódult az utcára megtudni, hogy vajjon kit ütnek? Egyszer csak egy Gyurcsák Józsi nevű legény szalad az utcán a verekedés színhelyéről. Kérdik tőle:

— Kit ütnek, Józsi?

— Még ott voltam, hát engem ütöttek, de most már nem tudom, hogy kit ütnek.

Azóta a környéken, ha valakit jól elvernek, azt mondják róla:

— Nem tudja, hogy kit ütnek, akáresak Gyurcsák Józsi.

2.

## Pokolra kelt, mint Csönglén a könyörgés.

A Vas megyei Csönglén vasárnap ebédután ledőlt az egyik gazda és el is aludt. Mikor fölébredt, elindult a délutáni könyörgésre. Utközben összetalálkozott a komájával:

— Hová komám?

— Megyek a könyörgésre.

— Hiszen az már régen pokolra kelt, csak gyűjjék vissza! — vigasztalta a koma.

Azóta a környéken, ha valaminek nyomára nem akadnak, azt szokták róla mondani:

— Pokolra kelt, mint Csönglén a könyörgésre.

## VIDÉKI KRÓNKA.

## A bodik és a kotlós.

Dajton, Ohióban egy miszisznek eszibe jutott, hogy vesz három kotlós tyukot, mert hát esírkét akart tenyészteni. Vett is egy farmertől, de a kotlós tyukok nem akartak ülni a tojásan és akkor a miszisz angolul is elkezdett velők beszélni, de az mind hasztalan volt. A szomszédból átballagott egy kövér miszisz és a fiatal miszisznek azt tanácsolta, hogy itassa le a tyukokat viszkivel, mert csak akkor fognak ülni igazában a tojásan.

Le is itatta a két miszisz a kotlós tyukokat, de azok nem ültek a tojásan semmi áron. A burdosok meglátták, hogy a miszisz a tyukokat viszkivel itatja és már bukdaesolni kezdenek a kétlábu szárnyasok, hát akkor azt mondták, hogy ők szívesen ülnének a tojásan, ha a miszisz a viszkít nekik adná. A miszisz kívánsi volt, hogy fogják a burdosok kiköltetni a tojást, azért örömet teljesítette a a burdosok kívánságát és hozatott is egy gallon viszkít a burdosoknak. Azután a baksziba elhelyezett tojásokra reá ültette a burdosokat, szépen egymás mellé.

A bodik ültek is egy darab ideig a tojásokon. Az egyik burdosnak egyszerre eszibe jutott, hogy kijátszik a misziszszel és a midőn beesteledett, leszállt a tojáról és elment a legközelebbi anglus szomszédhoz ott körülhézett és onnan elemelte a már kikelt esibéket. Lopva hazavitte és elhelyezte a miszisz kotlója alá.

A miszisz másnap reggel megnézte, hogy ülnek-e a burdosok a tojásan s meglepetve tapasztal-

ta, hogy a tojásból a esibék már mind kikeltek. Rendkívül megörült s újabb tojásokat akart a burdosok alá helyezni, de azok elszelelték a nagy szőgyentől.

És most ha Daytonban valamelyik miszisz tyukot akar ültetni, a burdosok alá rakják ebben a rossz világban a tojásokat, hogy mentől hamarabb kikeljen.

## A muzsikusok.

Bált rendezett egyik connecticuti egylet s a közönség nagy számban gyülekezett. Midőn a terem jól megtelt, akkor veszik észre, hogy ninesenek zenészek. Várt a közönség nagy türelemmel, vártak egészen 11 óráig, de mivel még akkorra sem érkeztek meg a zenészek kénytelen volt a miszter elnök a városba menni, a hol nagy kutatás után ráakadt egy anglus bandára. A banda hegedűsével megaludott s kifizette az egész éjszakára járó díjat.

Nagy diadallal vonult az elnök azután a táncterembe az anglus banda élén. A fiataloknak már nagyon viszketett a talpuk s a zenészek alig helyezkedtek el, már javában ropták a esárdást a terem közepén muzsikászó nélkül. A zenészek akkor egy émelgős valcerbe kezdtek bele. Lett erre nagy felháborodás. A esárdást azonnal abbahagyták, oda tolultak a podium elé s hangosan, kiabálták:

— A zenészek ott előtt járnak, az anglusok azonban nem értették a dolgot s azt gondolták, hogy más táncot akarnak a magyarok. Akkor azután two steps dallamára kezdtek egy nótát.

A zürzavar teljes lett, mindenki kiabált, orlított, s a zene hangjai elvesztek a kiabálásban. Időközben egy magyar brugos és egy primás került elő valahonnan. A két legény rázendített egy jó magyaros esárdásra. Erre még az öregek is összeüfötték a bokájukat. A fiatalok pedig nagy örömben az anglus bandának esett és kiröpítette őket az utcára. Azok szívesen menekültek, hiszen alig játszottak s mégis jó fizetést kaptak. A társaság pedig táncolt a két szál muzsikus mellett világos virradtig.

## Különös prédikáció.

Egyik b-i papnak kevés volt a foglalatossága. Gyermekek csak nagy ritkán születtek a hitközsége területén, a hívők nem kötöttek házasságot s nem éreztek semmi hajlandóságot sem arra, hogy elköltözzenek az árnyékvilágból. Már pedig ezeket az alkalmakat látja szívesen a tisztelendő, hiszen ezek hoznak valamit a konyhára. A tisztelendő ur dülhös lett s a legközelebbi vasárnap ilyen prédikációt intézett a híveihez.

— Ugy látom, kedves híveim, hogy nem szeretitek ti egymást és nem szeret titeket a magasban trónoló Uristen. Mert ha szeretnétek egymást, úgy bizonyára házasságra lépnétek egymással, ha pedig az Isten szeretne benneteket, úgy mihamarabb magához szólítana titeket...

**CSODABOGARAK.**

1.

**MEGHIVÓ.**

Steve Santha is Tarsai. Nagy nyári, mulatságot, rendeznek, Juei ho, 6 an saját helyiségükben megre tisztelettel meghívják a BENBOW CITY es környeki magyarságot kezdete este 7 órakor a talpala valot a híres. Marko Mihály magyar, zenekara szolgáltatja. belepti díj nincs, tisztelettel, Steve Santha es tarsai.

**Steve Santha & Co.**

2.

**Csodabogár South Sharonban.**

Nagy el adas eszen asz uszletban napotna egész június 5 th. Mindent amit van asz uszletben fel araban eladjuk, hogy minden ki tut veni kis peneser mett most oljan idő van hogy nincs sok penes es it van a hej hol lehet olesany es jo Portekot veni mindenki jöhet. Vasárnap stripli 5e. volt 15e.

Vasárnap ingek 27e. volt 50e. Vasárnap rent rula 2.50 vot fejeb. Vasárnap kalapok mindenféle olesany.

3.

**MEGHIVÓ.**

Tudomásul adom a Delrai fiatalságnak

Ki tűnő balt rendezek

hatalmazik eszi az uncepejes bált, ha nem mindenki részt vegyen belöle.

Tudatom ugy mint busvit masodik napján, Dél-

usan 5 óratóly ki tűnő zene es finom keszitmenyek, várnak mind az egész fiatalságra.

Hazafias tiszteletel

**BUCSER LÁSZLÓ**

South St. 626

Szalonos

4.

**MEGHIVÓ.**

Tisztelt honfitársok ezzenel értesitem, hogy főző hó 7-én szombaton este zene estélyt tartok szalonamban.

Amelyre tiszteletel meg hívom tisztelt honfitársaimat jó zene fris ital es étel lesz azene kezdődik es te 7 óraka.

Kérem szives megzelenésüket Tiszteletel.

Kézeli Kálmán mazvar salonos. Brans Strit.

1. A Sör gyáral szemlen.

— 0 —

**Beszélgetés Delrayban.**

Összetalálkozik két "bodi." Megszólal az egyik:

— Hogy vagy "bodi?"

— Hát csak megvagyok, báresak ne lennék!

— Nono bodi, hászén hagy éljünk, csak az adóságot ne kelljen megfizetni.

— 0 —

**Katonák között.**

— Látod azt a hölgyet? Ennek a sorsa nagyon hasonlít szeóny Drevfus kapitány sorsához.

— Hogy-hogy?

— Mindenki ártatlannak tartja, csak a hadsereg nem.

ALAPITTATOTT 1889. ÉVBEN  
KÖZÖS ERŐVEL.




## JACOB KLEIN

### BANKHÁZAI és

A PENNSYLVANIA VASUT TÁRSULAT EGYESÜLT  
DÜLI MAGYAR FÜGYNÖKSÉGE.

1340 PENN AVE, PITTSBURG, PA. — 207 SIXTH AVE, HOMESTEAD, PA.

## IZIDOR KLEIN

### BANKHÁZAI

1113 BRADDOCK AVE, BRADDOCK, PA. — 101 HAWKINS AVE, RANKIN, PA.

THE AMERICAN SAVINGS & TRUST CO. of DUQUESNE PA.  
MAGYAR AMERIKAI TAKÁRÉK és HITELTÁRSULAT DUQUESNE PA.

ALAPTŐKE és FŐLŐSLEG \$ 175.000.00 — CAPITAL & SURPLUS \$ 175.000.00.

A FENTI MEGBIZHATÓ BANKHÁZAKAT  
UGY IS MINT GYORS PÉNZKÜLDÖKET,  
HAJÓJEGYELÁRUSÍTÓKAT ÉS KÖZJEGYZŐI  
IRODAIKAT NYUGODT LÉLKIISMERETTEL  
AJÁNLHATJUK.

A MAGYARSÁG SEHOLSEM ÖRIZ-  
HETI MEG JOBBAN PÉNZÉT MINT  
EZEN BANKHÁZAKNÁL.

BETÉTSZÁMLÁRA FIZETÜNK 4% OS KAMATOT.

**VETERÁN PESTA**  
régí amériká és Zöldfülü Marci.



No Marcink, hát még aszondik, hogy rossz világ van osztég a priesportí stappoló junyisták a kiserdőbe mán nemcsak a sóskát ették meg, de még a fű gyükerit is, osztég azér a sert még pinykalapba is hordik, merhogy a régi amériká stappolhat, de azér a serivást nem lédófoli. Oszti Pencelványiába meg aszt hallom, hogy ugy iszik a sert, mind a paranesolat, fogvasztik a zárpalét, akáresak Lőrine vásárkor a dímyét.

Hát mondok innya persze csak maszály a zembernek, mer hisz a zember mégse ökör egészen, hogy csak akkor igyon, ha kínálik. Még Klivlandba is megakad egy kis potya, de hát nem érdemes mán itt maradni, mer a szalonyosok is szökdösnek azutég meg boszorkányokat is látnak mán, hát osztég még ránk fogik, hogy mink is megrottunk valakit.

Youngstownba is vóttunk azon a jubhálás máeson, akín a magyarok ugy kirukkótak ingbegatyába meg huszár dómányba, hogy a sok esámpás anglisnak odahaza meleg téglával kellett elsimogatni a göresöket a misziszüknek. Hát lám

esak tudik a mógyát a magyarok, de hát nem is esuda, mer a klivlandi magyar rézbanda ugy a talpok alá huszta, hogy még a lét ember opececa is összeverődött, ka meghallotta.

Pünkösöd is elmutt mán meg a tekerésendé oszt most vége a potyának, hát mondok gyerünk tovább egy stációval oszt állijjunk be Monyongahéla vögyibe fortigyulájra, ahun mérgössel lehet lemosni a puskapor füstöt.

**Abdul Hamid családí öröme.**

(Makáma.)

Abdul Hamid szultán — a legnagyobb ur tán, — de azt hittük eddig — ma keddig, — hogy sok a baja — na ja!... — s bár van körülte kienes, — öröme nincs. — Most jön a hír — és sok lap róla ír, — hogy hát Sztambul ura — hm fura — apa lett, apa, — a gólyától egy kis lányt kapa. — Pár lét előtt is lett egy lánya, — esipje meg kánya, — eh bánja a fránya! —

És önök kérdik, — a kik nem értik: — Egek ura! — Mi ebben fura? — Mert a szultán nagy ur? — Hát... ő is... lángragyul — és néki több alkalma van, — ka van, — hisz sok a felesége, — háremje éke: — Fatime, Gisz, Zulejka, Aisa — hogy a sok megárt? — Baj is a! — Mennél több feleség, — annál több valószínűség — a gyerekre — mindenesetre.

Deeee... eh magamba nem fojtam, — azt halljuk folyton, — hogy agg, öreg, beteg — és reszketés, — fáradt, göthös, neurasthénias, — meg mi más — és most ez a siker, — hál kérem ezt érteni kell! — Eh spongya, — hisz Jókai mondja: — öreg ember — nem vén ember — és ugy látszik, nagy huncutok — az eunuchok —...

**A hitközségi tag.**

A daytoni koesigyárban megszűnt a munka, s az egyik magyar elment a "majmás plézre" McAdoora, ahol sok volt a koma és a sógor. Vasárnap reggel jól beszedegetett a komáknál a mi magyarunk, s azután elment a templomba, ahol gyönyörűen elaludt.

Mise végén mindenki kiment a templomból, csak ő maradt ott. Hozzáment a harangozó és fölrázta.

— Hé, maga még nem is hitközségi tag, oszt mánius idejár aludni.

Jó lesz

berukkolni a "betegekkel", mert potyán nem lehet dongani!

**GÖCZEL ÁRPÁD ÉS TA.**  
**MAGYAR BANK - HAJÓJEGY ÉS JOGÜGYI IRODA.**  
302-304 GRANT ST. PITTSBURG, PA. - P. O. BOX 835.  
EZ AZ EGYEDÜLI BANKÜZLET EGÉSZ AMERIKÁBAN, MELY OTTHONRÓL AZ ITT TARTÓZKODÓ HONFITÁRSÁK FIGYELMÉBE ÉS PÁRTFOGÁSÁBA HIVATALOSAN AJÁNLVA VAN.  
**ALAPITTATOTT 1901-BEN.**

Nem ijedős.



De mondja, teig szomszéd, nem ijedős ez a loz —  
— Már hogy volna ijedős, mikor egész éjszaka egyedül mer lenni az istállóban.

## VEGYES HIREK.

A Vörösmarty szoborra a magyar király 400 koronát adott, az amerikai magyarok pedig körülbelül 5000 koronát. De azért az amerikai magyarokra füttyültek.

A chicagói republicanus konvenciót még meg se tartották és máris érzik a Taft súlyát.

A Rákosi Jenő beszédére Vörösmarty Mihály még a másvilágon is elvörösödött mérgében.

Clevelandban boszorkányokat fődöztek föl a múlt héten. Uglátszik, hogy mégse volt tehát igaza Kálmán Királynak.

Rutsek bankár ur a szük időre való tekintettel másfelé muffed. Ő lesz az elnöke a futóbankárok egyesületének.

A dánosi cigányok annyit cigánykodtak, hogy egyet sem akasztanak fel közülök. Uglátszik, hogy mégis csak kifizetődik hazudni.

A budapesti Vörösmarty-szobor a minap megszólalt és azt mondta: "Szobor vagyok, de fáj minden tagom"...

Pennsylvániában halálra ítélték egy magyart; Bécsben pedig halálra ítélték az egész magyar nemzetet. Szóval a magyar mindig csak hóhérrézkre kerül.

## Dubuquei jókívánságok.

- Tizenöt dollárt fizess te a káposztáért!
- Légy te Dubuquen főburdos!
- Járj te a "nyiklisóba"!

## LEVÉL MARCIHOZ.

Kelt levleem Newyork-Május 30-án. Háremba. Szeretet kedves Márczi bátyámnak Clevelandba. Már rigóta sírok kesergék afeletti bánatomba, hogy kendet nem láthatom, csak a nevét hallok másoktól és a becses képét esókolgatom rettentő örömmel a Dongóban! jöjjénken tehát ide háremba, mert én nem mehetek — azér mert addig a Pesta druzámat meg ölné a mélységes bánat meg a szomj, mer olyan kutya természeti van a kölöknék, hogy nálam nélkül még a sert se isza csak a mérgest, oszt akkor meg ugy elágyul, mint a sárga linye Lórine napután. És még azért se tehetem hogy addig sokat csekkene a biezniez — ezt pedig meg siratná mindenki. — Hát csak jöjenken, mert addig igen árvának érzem magamat, pedig már mindenki ismer, mert én mindgyán születésem után ide poty-tyantam Grujaleves nevü falumból osztig itt vagyok. Becsülésem szerfelet nagy, no meg a titula, merha látnak hogy jövök-megyek, mindenki — kitér előllem és azt mondják vele nem kezdünk, mer ő régi amérikási! oszt levan. Most pedig elsorolom a bajomat, Defigyeljek kend! azt a két águ sarkantyut abból a háremi paraszt-tyukbul.

Most hogy a bálba készültünk hát mondok emegyek a pool roomba és a háremi ifjusági klubba, hogy mondok ráncba szedem ott a tagokat, mert mint a peree só nélkül, hát itt meg azt mondja a nyemámkedü sajtalan száju Lukáts elnök, hogy menjek csak hívele az utcára valamin fog adni, oszt hogy nem mentem hát magával vitt és ott meg hímes tojás vert a fejemhez a hotessel, hát mondok most niues Husvét, hadmeg máskorra. Nojó! most megyünk a bálba a Háremi öreg egylet báldjába had tucgyva a világ hogy hogy mulat Fiók Marci, hej... azt a papírral bélelt szendvicset a Rási hársába. Hát az igaz hogy mindenki mulatott mindenki-vel, csak velem senki, bánatomban aztán rágyujtottam régi nótámra:

Ides anyám kis koromban

Zártál vélna koporsómba.

Azután meg

Szültél vóna inkább követ

Ides anyám, mint engemet.

Hát aztán megtapsoltak még a háremi Dalárdisták is. Hát csak jöjjen kamar és akkor zöröghet a levél a fán nem félünk a háremi paraszt-tyuktal. A Kóser Lajos most nyitotta meg a szalonyt, hát free drink kerül laeo.

Most tisztelem és esókolom kendet a hideg sör habjág.

Fiók Marci, 118 E. Drótos utca.

## TÁRSAS ÜGYVÉDI IRODA.

2773 East 79 St, a magyar negyedben,  
619 Citizens Building, a városban.

Hazai és amerikai ügyek pontos és lelkiismeretes elvégzése. Hajójegyeladás, pénzüldés, ingatlanok vétele és eladása, biztosítás és kölcsönök szerzése. Jogi tanács ingyen.

Tulajdonosok:

D. B. STONE.

Dr. DÉNES ENDRE és

BOLDIZSAR FERENC.

### AZ ABLAKON ÁT.

Az ablakon át ismerkedtek meg egymással. A leány ott ült rendesen az ablaknál valami kézi munkával elfoglalva s néha-néha kitekintett. Épen szemközt az utca tulsó oldalán, szintén a harmadik emeleten, egy fiatal ember jelent meg olykor az ablaknál.

Uj lakónak kellett lenni, a leány még nem látta azelőtt. Eleinte semmi különöseket nem vett észre rajta; valami komolyabb uri ember lehet, nem afféle, mint azok a deákok voltak, kik azelőtt ott laktak s kik miatt már alig lehetett az ablakhoz menni, mert mindig átleselkedtek.

Az új vis-à-vis azonban nem teszi, az nem tölti az idejét olyan léha semmittevésével, mint azok a szünetlen az ablaknál bémészködő kamaszok. Mindig az íróasztalánál szokott ülni és ír. Láthatni mert az íróasztala közel van az ablakhoz.

Vajjon mit írhat oly sokat? Mit írhatnak az emberek otthon? Mi lehet az, a mit nem az üzletben vagy a hivatalban vezetnek el? Tanulmányok már nem igen nézhetni, annál idősebbnek látszik, hát mi lehet?

Ezek a gondolatok olykor-olykor megfordultak a fiatal leány fejében, a mint ott varrogat az ablaknál, vagy valami himzösen dolgozik s egész istenadta nap ott ül magában. Mert az öreg Jetti néni az anyai, mintha volna is, meg nem is. Annak mindig van valami dolga odakint a konyhában vagy a kamrában. Az olyan falusi gazdasszony, a ki itt a városban is vajjat köpöltet, káposztát savanyít, tollat fosztat és örökké suroltatja a eselédekkel a tömérdek konyhaadényt a minek tizedrése se kellene.

A fiatal leány csaknem mindig egyedül van. Ismerőseik nincsenek a nagyvárosban, csak egy rokonuk, ifju kereskedősegéd, a ki néha vasárnap eljön hozzájuk s elkíséri őket sétálni. Apa és Jakab bácsi nagyon ritkán vannak itthon, néha egy hétig, két hétig sem jönnek haza, az üzlet után járnak, vásárookra, hol ide, hol oda, mert nagy juh-és szarvasmarha-kereskedést folytatnak. S ha egy napot vagy kettőt otthon töltenek is, azalatt mindig számolnak, terveznek s pénzt olvasgatnak. Nem érnek rá a leánynyal beszélgetni.

Az apa néha mégis oda megy s megsimogatja a két oreáját:

— No Karolin, ha az isten segít, hát majd csak összeszerzünk neked egy kis hozományt.

Jakab bácsi csak a fejével bölintott, hogy: össze bizony.

A leány látta, milyen esomó bankót hozott haza a két öreg duzzadt, zsiros, nagy bőrtárcáikban; de azért csak olyan homályos sejtelve volt arról, hogy ők talán gazdagok. Olyan egyszerűen éltek, mint azelőtt, mikor szegény falusi árendások voltak s mikor még apa meg Jakab bácsi ingujjra vetkőzve, magok is segítettek a eselédeknek a szénát behordani vagy a marhát etetni.

Biz az nem volt valami mulatságos élet, Karolinnak is dolgozni kellett, talpon lenni már hajnalban, most semmi dolga s néha mégis visszasó-

várog abba a régi fáradságos életbe. Hiányzik neki a mező, a kert, a levegő, a mozgás. Mindig csak itt ülni, babrálni valami himzessel, varrással; jó, kőgy Móriéz, a rokon, a gavallér kereskedősegéd könyvet hoz olvasni.

Azokban a könyvekben olyan szép történetek fordulnak elő szerelmes leányokról, szerelmes fiatal emberekről. Karolin eltűnődik rajtuk. Valjon igazán megtörténtek-e azok? Valjon igazán vannak-e olyan emberek?

Leteszi a kézimunkát, melylyel épen foglalatokolott az asztalkára s kezeit öklbe eresztve elmereng. Néha-néha kitekint az ablakon s szeméi megakadnak az átellenben lévő ház ablakán. Különös, az a fiatal ember mindig ott ül az íróasztalánál. Karolin nagyon szerette volna tudni, hogy ugyan mit csinál? Föl sem emeli a fejét, csak ír folyvást.

A fiatal leányt bántotta a kíváncsiság: ugyan ki lehet? De restelte megkérdezni s nem is jándozhatta volna meg senkitől, legfeljebb Móriéztől. Az előtt egyszer mejtta egy pár szót.

— Hum, — pattant föl a fiatal gavallér — talán merészkedett az az ur?... Valami szemtelen-ség?

— Oh dehogya! — nevetett Karolin, — hiszen kéle sem néz.

Ide sem néz? No az Móriéznak is különös volt. Miféle isten esodája? Hát nincs szeme? Nem látja, hogy ideát milyen szép leány van? Oh, a gyámoltalan!

De a jövő vasárnapig esodálatosan megváltozott a Mórié véleménye.

— Tudja, Karolinka, ki az odaát? — szólt a legmélyebb tisztelet hangján. — Ugy-e, nem gondolta volna? A híres író, Kőváry Emil.

Karolin elpirult. Író? Híres ember?

— Jaj be szeretnék olvasni valami könyvet, a mit irt.

S aztán még jobban elpirult.

(Folyt. köv.)

—

**Megjegyzendő,**

hogy a kik fölszólítást kapnak és a "beteget" nem küldik be, a "Dongót" nem küldjük nekik.

### ASSOCIATED WINE GROWERS OF HUNGARY.

American Agency

LEOPOLD MOLNAR, Pres.

200 E. 10-th Str, New York, City.

Telephon: 4040 Orchard.

Tudatjuk az érdekelt körökkel, hogy  
kitünő eredeti magyar boraink

és másnemű szeszes italainkból a tavaszi szükségletek fedezésére szolgáló újabb nagy küldemények megérkeztek.

Az általunk importált magyar italok minden jó nevű borkereskedésben és vendéglőkben kaplatók.

Tavaszi szállításra szóló rendeléseket kérünk haladéktalanul e címre küldeni:

LEOPOLD MOLNAR

200 East 10th Street,

New York City,

**MUFFOL MISKA**  
vezérburdos szavaltatai.



Huncut a világ, máu még a miszisznek se lehet mindég himi. Lám ájóvé Dubukéba is hogy egy miszter bagóhiten élt a mieisszel, hát azért vót főburdosok is. Oszt a főburdos elvitte a miszisz a nyiklisóba osztég eldiesekedett, hogy a miszisz ezer vele tapostatta a káposztát. Hát lám a miszisz oszt ugy kitett vele, hogy köcsön kért tüle 15 dollárt oszt mikor a főburdos visszakérte a pénzt, hát aszongya a miszisz, hogy hát nem oda Buda, mer-hogy káposztát taposni egy nyiklisójér nem lehet. Hát ezer oszt mérgibe elmuffolt a főburdos.

Muszkigon Hétbe meg tekerésen dékor a zegyik miszter meghitta a zángliusbodikat egy kis lyó szájdíra, oszt a zángliusok hamar megszöktek, pedig a butykos még nem vót üres. Nem tutta a miszter, hogy mér szöktek meg a zángliusok. De eccer csak hazagyütt a miszisz, oszt mikor meglátta a butykos, hát aszongya hogy a kétfrász essen a gyomrotokba, hát megittátok a zecemet. Oszt akkor gonduta a miszter, hogy mér szöktek meg a zánglius bodik.

Mekedun meg a főburdos megtréfálták a bodik, mer még a főburdos munkába vót, hát a bodik fencet esnyátak oszt a kis kaput ugy fikszolták meg, hogy befelé nyíjjon. A főburdos sokat tróbáta, de hogy nem nyilt ki, hát átmászott a fencen.

Ohjó Nelszbe meg a misziszek mán annyira kedveskednek a főburdosoknak, hogy kéccer is lyut a főburdosnak a husból, a többinek meg alig lyut eccer a zsírosábul. De hát nem esuda, mer a nelszi misziszek attul félnek, hogy főburdos nélkül maradnak, merhogy most minden bokor szállást ad.

Dajtonba avval kedveskedett egy miszisz a bodiknak, hogy paszulyt főzött vaesorára osztég egy gelen pájinkát is hozatott hozzá. Osztég a nóta vége alett, hogy a bodik kinyokba a zasztal tetejün járták a rókatáncot.

De hát mit tegyen a zember? Betyárburdon se lehet örökké, mer utójjára is a miszisz is numerál.

**Pontos cím.**

- Hol lakik miszisz?
- A Medecin Stritien.
- De hol?
- Hát a káposztán.

**Yonkersi jókivánságok.**

- "Potyadrinkszen" nőjjön meg a bátorságod!
- Azzal diesekedjél te, hogy vastag paraszt vagy!
- Tisztviselő létedre légy te első a verekedésben!

**A ki sötétben alszik.**

A pesti vámhoz a minap kora hajnalban még sötét volt — Cinkota felől megérkezett egy parasztszekér.

A sötétben a lovak, mintán mindennap ezt az utat teszik meg, osztönszerűen megállottak, de a szekéren nem mozdult senki. Az öreg kocsis, mellére hajtva fejét, aludt a bakon.

Az egyik fináne nagynehezen felrázta és dühösen kiáltott rá:

— Miesoda dolog ez, maga alszik és a lámpája sem ég?

A kocsis felütötte a fejét és nagyot ásítva dűnnyögte:

— Kérem alássan, én mindig sötétben alszom...

**HONFITÁRSÁK!**



— Ejnye urambátyám de gyönyörűen érik a pipája!

— Igen ám; mert én **H. RIPPEN**-féle dohányt szívok és nem szalmát.

## DONGÓ

HUNGARIAN COMIC PAPER. PUBLISHED SEMI-MONTHLY.

Editor: GEORGE KEMÉNY.

Entered at the Cleveland, O., Post Office as Second Class Mail Matter.

## DONGÓ

Megjelenik havonta kétszer.

Szerkesztő: KEMÉNY GYÖRGY.  
Rajzolja: KEMÉNY JÁNOS.

Előfizetési ár:		
Amerikában	egy évre	\$1.00
Magyarországra	" "	\$1.50
10616 Earle Ave.,		CLEVELAND, O.
Egyes szám	— — —	ára 5 cent.

Az Amerikai Magyar Sajtó Egyesület tagja.  
Member of the American Hungarian Press Association.

## VIGYÁZÓ JÁNOS MEGFIGYELÉSEI.



A Szózat költőjének május 25-én, vasárnap leplezték le szobrát Budapesten a Gizella téren. Ki volt a szózat költője: mindenki tudja. Magyar volt testestől-lelkestől, a magyar népé volt szívének minden dobbanása, lelkének minden sóhaja, ragyogó elméjének minden gondolata. Életét egyedül a magyar nyelvnek és a magyar irodalomnak szentelte, lelkét egyedül a magyar génusz ihlette meg: első volt azok között, akik a leg-szentebb oltártűzet — a kialvófélben lévő magyar szabadságot — újra élesztgetni kezdték. És amennyire hevült és lelkesült a szabadság eszméjéért: ép annyira gyűlölte izzó lelkének minden szenvedésével a zsarnokságot. És ha az ilyen szenvedélyes gyűlöletben egyáltalában lehetnek fokozatok: akkor gyűlöletének legmagasabb foka minden zsarnokságok között is kétségtelenül az osztrák zsarnokságot illette.

Ime ez volt Vörösmarty Mihály.

És ennek dacára, a szoborleplezésnél elhangzott ünnepi beszéd mégis olyan volt, amely szemérmetlenül meggyalázta a Szózat költőjének emlékét és amely arcába kergette a vért minden becsületesen gondolkodó magyar embernek.

Avagy nem szemérmetlenség-e az, hogy egy olyan ünnepélyt, amelyet fenségessé és lélekemelővé kellett volna avatni, ahol forrni és buzogni kellett volna a haza iránt érzett "rendületlen" szeretetnek: lealjasítottak egy közönséges utcai leány szerelmi vallomásává, ahol az utcai leány szerepét betöltő ünnepi szónok, kínálva-kínálta a magyar nemzet szerelmét a Habsburg Dinasztiának...

Olvasd azonban magyarom magad is ezt a bukott leányhoz illő, büvös-bájos nyílt szerelmi vallomást és azután engedj szabad folyást méltó undorodásodnak.

Ime az ünnepi beszéd, a bukott leány perverz szerelmi vallomása:

"Első sorban ő felsége, a király lábai elé teszem le háromszinű zászlónkat. (Hosszas lelkes éljenzés). Hódolat és dicsőség néki, a kiról ihlettem és a jövőbe látva mondotta a költő: A legelső magyar ember a király. (Lelkes éljenzés.)

"... Mindnyájan hittel és hódolattal, szeretettel és reménnyel tekintetünk a trón felé megzendül keblünkben egy büvös hur s megcsendül ajkunkon Vörösmarty varázsdala: Lelje népe boldogságán örömét, Hír dicsőség koszoruzza Szent fejét. (Lelkes éljenzés.) Ő felségét, a királyt, a ki itt van, velünk érez, velünk ünnepel és koszorut tesz költőnk fejére, az isten tartsa meg, a Gondviselés és oltalmazza meg és takarja koronás fejét óva a szent trikolór. (Hosszas lelkes éljenzés.)

Ugy-e most azt kérdezed magyarom, hogy ennek a csuszó-mászó, hüségűtől esepegező, dinasztia imádó beszédnek a kíséretében, kinek a szobrát leplezték le? — I. Ferenc Józsefét-e vagy pedig a Szózat költőjének, Vörösmarty Mihálynak a szobrát?... Nem érted ugy-e magyarom, hogy a nagy magyar költő szobránál miért dicsőítik a királyt, hogy a nagy költő nagyságát miért akarják elhomályosítani a király nagyságával, hogy azokat a virágokat és koszorúkat, melyekkel a nemzet a nagy költő homlokát akarta ékíteni, miért rakják a király lábai elé!?

Hát azok a virágok és azok a koszorúk, melyek a nagy magyar költőnek a homlokát ékítették, csak arra valók, hogy a király rájuk lépjen a sarkantyus cipőjével? Ugyanaz a király, aki egyszer már sárba tiporta a magyar szabadságot, aki sarkantyus cipőjével egyszer már rálépett a magyar nemzet nyakára, aki szentségtelen kézzel aláírta a tizenhárom aradi vértanu halálos ítéletét: ugyanaz a király most újra kevélyen rátiporhasson a költő nemzet nyakára, aki szentségtelen kézzel aláírta a tenkáromlás, nem vétkes hazaárulás, csak egyetlen szálát is, átnyújtani a költő virágaiból annak, aki egykor hohérkötelet nyújtott a magyar nemzet felé...?

Hát ha még azt tudnád magyarom, hogy ki volt az ünnepi szónok, hogy ki nyújtotta át a hóhérkötélért esérébe a költő virágait!... Ez a gyászmagyar maga is költő, azonkívül újságíró, sőt ráadásul még főrend is, neve: **Rákosi Jenő**. Volt-e ennek az urnak valaha gerince: nem tudom. Annyi azonban szent és bizonyos, hogy ha volt is valaha gerince: ez a gerinc már régen megkoesonyásodott.

És most tedd össze a kezedet imára magyarom és imádkozzál az egek urához, hogy minél kevesebb olyan magyart teremtsen a világra mint amilyen ez az ünnepi szónok volt, no meg azok is akik a beszédét megéljenezték.

Mert látod magyarom, hogyan fordul a sors, hogyan változnak az idők:

...Hol a nyilróptű sólyom is csak Nagy félve járt előbb:  
Csipogva fürdik és üt tanyát most  
A szemtelen veréb!

## TALÁNYOK.

Mi ez?

1.

A Carbol Tűz  $\frac{3}{4}$  et E

2.

## ség z ség z ség z

A megfejtés díja: egy érdekes regény.

A megfejtés beküldésének határideje: 1908 június 26.

A mult számban közölt talányok helyes megfejtései:

1. Magyar kivándorlók.

2. Szakáll volt előbb, mint ember; mert a biblia szerint a teremtésben a kecske megelőzte az embert.

Helyes megfejtést küldtek be a következők:

Bognár Nándor, Taskovics Gábor, Kramer Sándor, Németh András, Éliás Pisti, Ifj. Koteles István, Kálmán József, Kish József, Sz. J., Monus József, Hovány György, Belusesák Sámuel.

A jutalmul kitűzött könyvet Kálmán József (Glencoe, O.) nyerte meg.

## A vitéz módlis.

West Pullmanon egy virtigli módlis megharagudott a szomszédjára, s mikor ebéd után jól beszedegelteit az árpaléból, nekiment a szomszéd porosának:

— Az ilyenét-olyanát az anyjának, mam bucsádd meg a bünömet, acórajt!

És úgy fölpofozta a porosot, hogy a pókok ijedtükben mind a szögletbe futottak. A poros fölpofozása után nekiment a rozoga sandinak és mind betörte az oldalbordáit. Azóta egyetlen patkányt se lehet látni a vidéken. Hát így bosszulta meg magát a szomszédon.

## Maliczia.

Doktor: Hol volt, főtisztelendő uram?

Plebános: Liferálni voltam a doktor ur egy munkáját.

## McAdooi jókivánságok.

— Főburdos létedre kalapácsesal verjen fejbe a "lébered"!

— A nyul pásztor vonjon kérdőre a levágott zöld ágakért!

— Vágja a fejedhez a miszisz a "miszteros" fazekat!

— Fussál te versenyt a "stritkáréval"!

— 0 —

## Beaver-Brocki jókivánságok.

— Potyaolvásó létedre dícselkedjél te a lopott "Dongóval"!

— Haragudjál te a Dongóra, mivel főburdos vagy!

— Fizetessen veled a "szklájer" 14 dollárt az összeszurkált kabátért!

— Az "automobil" nyomja ki belőled a "beteget"!

— 0 —

## Burnsidei alkalmas kivánságok.

— Csukasson el a misziszed!

— Bencsné legyen a védő ügyvéd!

— Kovásznak nevezzen a feleséged!

## ÁLLANDÓ MUNKA

EGÉSZ ÉVEN ÁT, ha a gyárak és bányák szünetelnek is, ki farmer akar lenni.

Painesville és Fairport környékén (Ohio) — CLEVELANDHOZ MÁSFÉL ÓRANYIRA a legszebb farmok eladó.

A FARMOK NAGYSÁGA 15—175 AKER. Mindenütt szép lakóház és teljes berendezés. Állandó piac a veteményeknek, zöldségfélének, hagymának, gyümölcsnek.

Csekély munkával vagyont lehet szerezni s mindenki magának az ura. VÉTELHEZ ELÉG 800, vagy 1000 DOLLÁR, a többi a bank kölcsönzi.

Ugyanitt HAJÓJEGYEK MINDEN VONALRA, JOGI ÜGYEK GYORS ELINTÉZÉSE; magyar-angol és angol-magyar fordítás

MELICHER ENDRE, közjegyző

179 High Str. Box 202 FAIRPORT, O.

## A LEGBIZTOSABB BANK!

A földbirtok a legbiztosabb, legnagyobb kamatot fizető bank.

Aki pénzt biztos helyen akarja látni;

Aki pénzt jól akarja jövedelmeztetni;

Aki vagyonát akarja gyarapítani;

szóval aki becsületes uton akar meggazdagodni,

az vegyen most földet a világ legőámulatosabb városában GARY-ben.

A South Gary Land &amp; Construction Co., és a "Clear Title Land Co. of Gary" most becsátotta áruba telkeit. Egy-egy telek ára 200 dollártól följebb.

A társulat vezérképviselői:

Schlesinger W. A. és Feder Vilmos

1122 Williamson Bldg., Cleveland, O.

Tessék hozzájuk fordulni fölvilágosításért.



**HAJÓJEGYET**  
VÁSÁROLNI-PÉNZT  
KÜLDENI LEGBIZTOSABB  
ÉS LEGTANÁCSOSABB  
**KISS EMIL**  
BANKÁRNÁL  
NEW YORK, 104 SECOND AVE.  
TIZ ÉVE FENNÁLL  
IRJON ÁRJEJYZÉKÉRT.

Nem ijedős.



— De mondja, leig szomszéd, nem ijedős ez a ló?

— Már hogy volna ijedős, mikor egész éjszaka egyelőül mer lenni az istállóban.

### CSINOS FÖLHIVASKA.

Tisztelt Uram!

Mit Fognak dolgozni az 1908 dik évben mit kezdeni hogy szereshsek az én családomnak a jó jövőjét? Az vól a kérdé az 1907 ik évben? ésnem mindegyikért el az ő szándékját, sok de nép de igen sok csinált ön magának sok féli előre való plánt vagyis (patent) de nem sikerült. Miesoda bűnbánat, sirás sok könyerges nyögvés volt e 1907 dik esztendo végén. Az asznyokés gyermekektől, az szeretet apa és esvérek ulan akik az a majnába, végeszték az szerelmes élet sorjukat. Bergel elmentek jó egészségben köszöntek az családgyuk nak Jsten áld gyon és este özse darabolva Testtyüket hoztak ki majnából vagyis fabrikakból, egy háboru semnines aki az összes álam tartat nem végeszte ki anni véret a vilagból amind a gyárak vagyis majnák sz a kérdé mi vólna job és biztosab, Farmot

venni és gazdálkodni vagyis a gaszda alat dolgozni teszem a Bósz alat, hogy ha van birtokja védi magát a szerenesétlen segítő? Nem nogondolyják, saek a urak nem vedik senki, szerenesétlenség gét mert ő aszt mondgya hogy egy hungérra van hrom, de nyisak ki az szem jüket édes honfi társajim és mézzek mek hogy hány üdös emberdolgozik a majnába de mérék mek asztis a farmán talán de jó üdös ember és mék dolgozik és job kedre van mindek neki ötömmel nézi hasz szerelmes egészséges gyermekekre, örül az szerelmes esalágyárik denem egy vanak az a gyárba vagy a majnában gyon a munkába egészséges és aszt nem utyaahogy: mijen alapokban ér vissza vagyis hozzág vissza it a neje gonloskedik az uráér a gyermek az apáér nagy örömmel várják a munkából egy pilanatban, látik a fekete koesi jon a házba. Ugy van száz meg száz ember végzi el az életét ezer mék ezer sir a ferje és apa után és aból ki térhet mindenki vehet farmát és lesz a maga gardaja maga uralkodik nines fölötte senki, szeréurésen örül a esaládgya fölöd az üdös korában ehhez való célhoz akarok mutatni mindenkinek, farmákat a melyből szereshzát a jövőjét és nek a sok szerenesetlenségéből moköléstőlésnek sértestől és az élet mek hozsabitást és teszi boldogá és szabadul jar mindenüve minke napon menyuk.

Mek nézni azokat a szép farmokát, hogy ha akar jönni velünk hát akor it legyen e napon én nálam Braddock, Pa. mert a vonat indulinet 6 órakor este Braddock, Pa. ból, aki kelet feleé lakik közel a Washington D. C. ot ahol Prezient lakik hát ő jöjön odá, ot légyen a dipon regel 3 órakor e nap és jelnek tegyen a kalap mellé egy darabka papírest hogy én mek ösmarjon kérem az egész honfitársajik aki szerenesés és boldok akar lenni már is atyafijak vannak, hát irjonak jönnéké vagy nem, hogy tudgyam várnny és athassam töb felvilágosítást és további tanácsot szep.

Tisztelettel

John Jelinek.

### Dubuquei jókívánságok.

- Tizenöt dollárt fizess te a káposztáért!
- Légy te Dubuquen főburdos!
- Járj te a "nyiklisóba"!

### Elég erős.

**Gazda** (a felfogadó béréshez): Hát osztég elég erősnek érzi magát arra, hogy nálam kötelességienek megfelelőjön?

**Béres:** Hogyne, kérem átossággal! Én igen erős vagyok. A volt gazdámát is ugy vágtam egyszer a földhöz, hogy három oldalbordája törött bele!

# Tiszta az ön vére?

A legtöbb betegség rossz vértől származik, éppen ezért mindenkinek ajánlatos pár doboz MERSITS-féle Ó-HAZAI NÖVÉNYLABDÁCSOT elhasználni. Ez a legjobb vértisztító pirula, azonkívül mint kitűnő hashajtó, epe- és gilisztahajtó-szer páratlan. Egy doboz 25 cent. Ha beküld 1 dollárt, postán 5 dobozzal küldünk bárhová, úgy, hogy ott már nem fizet rá. Ez a cím: VÖRÖS KERESZT ELSŐ MAGYAR GYÓGYSZERTÁR 8901 Buckeye Road cor. 89th Str. Cleveland, Ohio.

### PALLAY ÉS KUDELA

magyar szalonja.

8202 E. 75. Street (Herald)  
CLEVELAND, O.

Aki az igazi magyar barátságot szereti, keresse fel őket. Vidékiek találkozóhelye. Jó bor, jó sör és mindenféle ital és szivar. Pool-asztal.

## AMERIKAI-MAGYAR ÁLMOSKÖNYV.



Gépiügynököt látni — ott hagy a feleséged.  
Feleséged ágyát szétturva találni — gépiügynök járt a házban.

Gépiügynöknek levelet írni — lecsukat a misziszted.

Hitnélkül élni — törvényszéki tárgyalás.

Boszorkányt látni — veszedelem.

Futóbankárt álmodni — veszteség.

Szobornak lenni — Magyarországon nem nagy gyönyörűség.

„Betegeket” ápolni — ritka gyönyörűség.

## A „DONGÓ” POSTÁJA.

Többeknek. Az öreg Dongónak fáj a szeme; válasz csak később megy.

D. E. A lapot küldjük, a beteget várjuk, s a küldött dolgot fölhasználjuk.

N. J. A kívánságokat kidongjuk.

L. J. Jól lenne ott egynehány beteget is keríteni.

N. I. A küldött dolgokat fölhasználjuk, de szeretnők már látni azokat a többször ígért betegeket is.

K. M. Hát ez a rigmus jó hosszú, csak hogy ez a historia már benne volt a multkor a Dongóban.

P. J. Köszönettel vertük; máskor is szívesen látjuk.

M. J. Mindkét dolgot közöljük.

P. H. A dísznöfej kidongódik; a „betegek” váródnak.

B. S. A „módlis” históriája kidongódik.

Sz. K. A Dongót továbbra is küldjük. A „beteget” tessék beküldeni, ha lesz.

T. J. A beteg jó helyre került; mert meggyógyult. Van-e több is belőle?!

Több kéziratról a jövő számban lesz szó; mert a Dongónak fáj a szeme és nem bírt minden levelet elolvasni. A beteget azért be lehet küldeni; mert aza ki lehet tapogatni.

## JÓRAVALÓ MAGYAROK.

A mult szám megjelenése óta a következő jóraivaló magyarok szereztek új előfizetőket a Dongónak: Galajda István (Woodbridge), Matusz István (Cleveland) Vass Árpád (Godfrey), Tenk Gyula (Buffalo), Demény Dező (Duquesne), Benkő János E. Alton), Lipták István (Hudson Heights), Kiss Emil bankháza (New York.)

Fogadják a Dongó köszönetét!

## South bethlehemi jókivánságok.

— Légy te olyan írástudó, hogy a saját kezredésed se tud elolvasni!

— Fagyjon a szádra a teás esése!

— Légy te első embere a bandának!

— Régi amérikás létedre a zöldfüllü tanítson meg téged a „serap”-ra!

## Hasonlat.

Kisasszony: Mondja csak Málé ur, igaz az, hogy én annyira hasonlítok unokanővéremhez?

Udvarló: Miért ne hasonlítana? Hát csak egy tarka kutya van a világon?

## Magyarok!

Pártoljátok a Sajtóegyesülethez tartozó lapokat!

## Dr. FARKAS GÉZA

MAGYAR ÜGYVÉDI IRODÁJA

2765 EAST 79 STR. CLEVELAND, O.

Pénzküldés, hajójegy, telek-eladás, tüz- és élet-biztosítás. Mindenféle ügy lelkiismeretes elintézése. Tanács ingyen.

## SAMETH EMIL PÉNZKÜLDŐ ÉS VÁLTÓ ÜZLETE

375 STATE STREET,

PÉNZT

a legbiztosabban a leggyorsabban küld az ó-hazába.

HAJÓJEGYEKET

innét Európába, Európából Amerikába a legjobb és leggyorsabb hajókra ad el.



Levélcím: EMIL SAMETH, Perth Amboy, N. J.

— Törvényes közjegyző. —

Mindennemű közjegyzői okiratokat, meghatalmazásokat, adásvevési szerződéseket, telekkönyvi átíratásokat, katonai ügyeket szakszerűen kiállít és a konzulátussai hitelesít. — Imakönyvek minden hitvallásban, díszes és egyszerű kötésben, ugyszintén szép tartalmu mesékönyvek olcsó áron kaphatók.

A magyarok legkedveltebb zászló, sapka és jelvény-készítője. Egyleti zászló, szállag s arany-jelvény, sapka és kalap stb. készítő. Mintákat kívánatra bárhová szívesen küldök. Cím: Mrs. FRANK PAPP, 197 Ave. B, NEW YORK.

LEWIS MAXA  
228 Champlain Ave. Cleveland, O.  
Pálinka- és bornagykereskedés.

Az igazi mérgős ott kapható. Mérgösük erőse, mint az ördög; tiszta, mint az arany. Szilvóriumoknál az öregapáink sem ittak jobbat.

MATUSZHOZ MAGYAR! Ő a veterán amerikaiok csapárosa, a kinek szivarja, mérgöse és bora híres, nevezetes. Sajátságos borát úgy hordják, mintha ingyen adná.

MATUSZ ISTVÁN  
172 HOLTON ST. CLEVELAND, O.

## CLEVELANDI MAGYAROK!

A ki szereti: az igazi jó magyar bort, magyar barátságot, keresse föl diszes új szalonjában

### Moskovitz Józsefet

2816 East 79. St. (Madison és Holton sarok)

Nagy termé bálókra és lakodalmakra, valamint egyleti gyűlésekre kiválóan alkalmas.

A ki még Moskovitznál se tud mulatni, hát az ugorjék a vízbe!

### A VIZEK KIRÁLYA

az oroszországi savanyu-víz. A legjobb bor-víz a világon. Kapható:

### VIDDER EMILNÉL

233 East 10tr Str. New York.

Kapható továbbá: tokaji-asszu, világosi cognac, tulipán-likör, kárpáti likör, boroviska, lengyel pálinka és szilvórium. Több hegyaljai pincének egyedüli képviselője Amerikában.

### HOTEL MIDDLESEX

Woodbridge-on (magyarul Ubrics) van Amerika egyik legtisztább hotelja, amelynek GALAJDA PISTA a tulajdonosa. Valóságos minta-szálloda.

Étel, ital s szivar olyan van nála, hogy az embernek hét rőfre nyulik utána a nyála.

### RIZSÁK MIKLÓS

110 Rahway Ave. CARTERET, N. J.

Fiókiroda: CHROME, N. J.

(saját házaiban).

PÉNZKÜLDÉS gyorsan és biztosan.

HAJÓ- és VASÚTI-JEGYEK a rendes árakon  
Közjegyző.

## S. MACK MAGYAR BANK

New Jersey állam felügyelete alatt álló

Hajó- és Vasúti-iroda.

102 FERRY ST. NEWARK, N. J.

212 FIRST ST. ELISABETH, N. J.

Alapítva: 1888.

Alaptőke: \$50.000.00

Newark-i iroda vezetője: RIFFL GYULA.

TUZBIZTOSÍTÁS.

KÖZJEGYZŐ.

BETEGSÉG ÉS BALESET ELLENI BIZTOSÍTÁS.

### SZÍVES TUDOMASUL.

A ki a Dongónak valamelyik számát meg nem kapná, írja meg nekünk és mi szívesen megküldjük.

### VIDÉKI MEGBIZOTTAINK:

So. Chicago: Kozora János.  
New York: Heger Antal.  
Congo, O.: Rezes János.  
Dayton, O.: Pohl János.  
Philadelphia, Pa.: Megáll József.  
Pueblo, Colo.: Dankó Mihály.  
Johnstown, Pa.: Medve József.  
Chicago, Ill.: Herczeg József.  
McAdoo, Pa.: Szalay Jenő.  
Bridgeport, Conn.: Szabó István és Lengyel József.  
Newark, N. J.: Krószter István.  
E. Toledo, O.: Horváth Lajos.  
Jersey City: Szesze András.  
Perth Amboy, N. J.: Papp János.  
So. Bethlehem, Pa.: Grünstein Izidor.  
Elizabethport, N. J.: Pankuch József.  
Yonkers, N. Y.: Simon Károly.  
Lorain, O.: Kovács István.  
Trenton, N. J.: Barnóczy János.  
Passaic, N. J.: Tóth Pál és Dudás Ferenc.  
So. Bend, Ind.: Tóth György.  
Delray, Mich.: Süle József.  
Jobs, O.: Belfy András.  
New York: Miskolczy Jenő.  
Sharon, Pa.: Ress László.  
Youngstown, O.: Ress László.  
Woodbridge, N. J.: Nikelszky Béla, Galajda István.  
New Brunswick: Fodor M. F.  
Perth Amboy: Sameth Emil.

## STARR ZONGORÁK.

A STARR-zongoráknak egységes áron való előrusítása, amely már öt év előtt Clevelandba bevezetve, megállapította annak hírnevét.

Ezen zongorák a legfinomabb anyagból készülnek és úgy hangban, mint külső kiállításban fölül mulják az összes többi zongora gyártmányokat.

A STARR-zongorának gyártási módja kizár minden utánzatot.

### THE STARR PIANO CO.

készítői és előrusítói

a Starr, Richmond, Chase és Remington zongoráknak, valamint Starr, Richmond és Chase hangverseny-zongoráknak.

1224 HURON ROAD CLEVELAND, O.

A Euclid Ave.-hoz közel. Az egész épület.

Ehez a bankhoz minden magyar bizalommal fordulhat. Közel husz évi fenállása kellő bizonyítékot nyújt arra, hogy itt mindenki

pontos, gyors és lelkiismeretes kiszolgálásban részesül.

Aki egyszer jött az megint eljön és barátait is magával hozza.

Jöjjön el, vagy írjon e címre:

102 FERRY ST. NEWARK, N. J.

## ÁLDÁS és SZERENCSE

a szenvedő emberiségnek a

### MAGYAR PATIKA SO BETHLEHEMBEN.

Talajdonos D. B. CSENERICZ, a bpesti orvosi egyetemet végzett amerikai okl. gyógyszerész.

So. BETHLEHEM, Pa. 601 E. 3rd, cor. 3rd and Linden St.



Bethleheemben nincs párja  
Preletz szalonjának.

A magyarok szalonjába  
De szívesen járnak.  
Ki hozzá jár talán soha  
Nem fog az meghalni.  
A bánatot csak ő nála  
Lehet vigasztalni.

PRELETZ JÓZSEF SO. BETHLEHEM, PA.

Takács János szalonjában pohár van a báron  
Szünet, mérzés megívódik nem kettő, se három.  
Magyarosan szolgálja ki Takács a vendéget,  
Visszavágyók, a ki hozzá egyszer már benézett.  
TAKÁCS JÁNOS csárdája a Bakarudon van.

Timko testvéreknél a híres Bridgeporton,  
A flakó, a pohár áll mindig rapporton;  
A pohár százával áll nálunk a báron,  
Akáresak valami országos vásáron.  
Muzsikától hangos sokszor a szalájok,  
Színház, ünemulatság hej gyakori nálók!  
Timkó testvérek 336 Pine Street.

#### HUSZEZER DOLLÁR BIZTOSÍTÉK!

PÉNZKÜLDÉS az őházába gyorsan, olcsón és pontosan  
TÖRVÉNYES képviselője az összes hajótársaságok-  
nak.

HAJÓJEGYEK minden vonalra eredeti olcsó árban.  
HAZAI PERES ÜGYEK, különösen válóper szakze-  
ri elintézése, valamint amerikai ügyek vezetése.  
ARANY-ÉKZSTNEMÜ; imukönyvek és egyéb ha-  
zai cikkek nagy raktára.



## F. M. FODOR.

ÁLLAMI KÖZJEGYZŐ.

Államilag engedélyezett pénzküldő intézete.  
85 French Str. NEW BRUNSWICK, N. J.

## ANGOL TANÍTÁS LEVÉLILEG.

Ha nem tud angolul beszélni és ha szeretne  
tudni, küldje be nevét és pontos címét MAN-  
DEL ERNŐNEK, ő majd megírja, hogyan tan-  
ulhat meg rövid idő alatt. Tandij 2 dollár  
havonta, D. MANDEL ERNŐ, 61 Ave., A.  
NEW YORK.

## ROBERT LEWIN & CO.

14 Smithfield St., Pittsburg, Pa.

A legrégebb és legbiztosabb pálinkaüzlet,  
mely 35 év óta jó hírnévnek örvend. A mit  
mi ígérünk, azt meg is tesszük. Áraink a leg-  
olcsóbbak, italainknak párja nincs.

Fehér pálinka gallonja \$1.50-től \$3.00-ig  
Vörös pálinka gallonja \$1.50-től \$4.00-ig  
Nárcispa kedvenc pálinkája, gall. \$2.00  
Törköly gallonja \$2.50-től \$3.00-ig  
Szilvórium gallonja \$2.50-től \$3.00-ig  
Kukorica-pálinka gallonja \$2.00  
Importált szilvórium 1 üveg \$1.25

Boraink gallonja \$1.00, \$1.25, \$1.50 s \$2.00  
5 dolláros rendelésnél 200 mértföldnyire,  
10 dolláros rendelésnél 400 mértföldnyire  
mi fizetjük a szállítást

Clearing House csekkeket is elfogadunk  
pálinkáért és borért.

#### 50 DOLLÁR JUTALMAT KAP,

aki bebizonyítja, hogy nem Juhász István a legna-  
gyobb magyar borkereskedő Amerikában. Címe:  
821 Bolton Ave., Cleveland, O.

Ha kilenc vármegyét végig befutkosnál,  
Jobb italt nem lelnél, mint Lovas Lajosnál.  
Tízese az itala, magyaros a lelke,  
Földvidt még eddig, ki italt nyelte.  
Bár szívét a bánat egész megrnyergelte.

LOVAS LAJOS, 1801—1803 Beaver Ave., Allegheny, Pa.

## FÉRFIAK!

kik ifjúkori könnyelműségük és a ter-  
mészet-ellenes kikapongás szomorú kö-  
vetkezményeit érzik, ne essenek kétség-  
be; mert van egy szer, mely ezen bájos  
betegség következményeitől megszabadít. — E szerencsétlen  
szendély első következménye: az öntudatlan magomlás  
eleinte ritkábban, később sűrűbben; a szem beesett, két  
gyűrűs lesz, majd gyakori félénkség, étvágytalanság, álmat-  
lanság és idegesség gyötörik a beteget. Ezen bajok ellen az  
egyedüli szer a Mersits-féle SATURNIN. Néhány adag után  
fenti tünetek elmaradnak, a régi életkedv és önrudalom vissza-  
szűr és a beteges külszint egészséges arcszín váltja fel.

1 üveg 1 dollár, postán 1 dollár 10 cent, 2 üveg egyszerre  
hozatva \$2.50, postán \$2.75. Az ár a rendeléssel küldendő be-  
papírpénz és bélyegekben vagy money order útján. Egyed-  
ül kapható a Vörös Kereszt Első Magyar Gyógyszertárban,  
141 So. Woodland Ave. Cleveland, O.

#### FARMRA MAGYAR!

A föld a legbiztosabb bank és a legjobb befek-  
tetés. Aki jó és biztos megélhetést akar, vásárol-  
jon jó termőföldet Michigan állam délnyugati ré-  
szén. Mindent megtermő, művelt és gyümölcsös far-  
mok akarenként 20 dollártól 40-ig; töretlen földek,  
erdő-irtások akarenként 12—15 dollárjával. Jó 40  
akeres farmok házzal és egyéb épülettel 1100 dol-  
lártól fölfelé. Közlelbbi fölvilágosítást szívesen ad:

#### BÖSZÖRMÉNYI GÉZA

W. C. Bond's Farm, Nunica, Mich.

#### DR. WINTER ARTHUR MAGYAR ORVOS.

I r o d á k :

East Side: 8911 BUCKEYE RD. Tel.:  
C. 7356 L.

West Side: 1848 WEST 25th ST. Tel.:  
C. 961 L. Cleveland, O.

*Beteg? Kétség? Fájd a melle? Nincs étvágya?  
Fájd a feje? Kiszívényes a lába, karja, dereka?  
Bármilyen betegségben forduljon az:  
Első magyar gyógyszerárba.  
144. So. Woodland Ave. Cleveland, O.  
Postán is küld orvosságot. Vigyázzunk a címre!*



RED  
CROSS  
PHARMACY.  
TULAJDONOS  
F. A.  
WESBTS

Pennsylvaniaóban magyar dehog lehet,  
Aki ne ismerné Czerankó Józsefet  
Magyaros barátság, s jó ital van nála;  
Nézzük meg hát egyig, hol van a koresmája.

**CZERANKÓ JÓZSEF** 312 Market Str., McKeesport.

**HUGH LAVERY & CO.**

721 & 725 Water Str BRIDGEPORT, CONN.

Importálók és nagybani

**NAGY PÁLINKAKERESKEDŐK.**

A Beadleston & Woerz, Empire serfözde  
(New York) ügynökei.

**ALE, PORTER és LAGER SÖR.**

**BESZÉLGÉTES SO. SHARONBAN.**

— Elnye, hol aggyusztáltak ki ojjan rangosan  
Májki? Ugy nézel ki bodi, akáresak egy geróf.

— Hát hol aggyusztáltak vóna ki, ha nem a  
nagy bótha a Weiss urnál, akinek ojjan ruhás bót-  
tya van, hogy Pösten sines ojjan. Oszt tetőtül talpig  
ugy kifikszojlya a magyart óesó pészér, hogy az  
esuda. De nines is ojjan bót sehol a környéken.

— Hol van hát az a hires bót?

**WEISS EDE,**

**605 BROADWAY, SO. SHARON,**  
a Colonial Trust bank mellett.

**HUNGARIA HOTEL.**

Amerikában alig akad magyar vendéglők között  
párja. Kényelmes szobák, izletes ételek s mindenféle  
italok kaphatók. Táncterme a legjobb Elizabethpor-  
ton.

Pénzküldő, hajójegy- és közjegyzői iroda ugyan  
csak az épületben van

**PANKUCH és MIHALKOVITS** tulajdonosok.

424—426 Court Street, Elizabethport, N. J.

**RIZSÁK JÁNOS PÉNZ-SZÁLLÍTÓ ÉS VÁLTÓ ÜZLETE**



RIZSÁK JÁNOS.

127 2-ik utca,  
**PASSAIC, N. J.**

Fiók üzletek:  
Franklin Furnace, Alpha N. J.

Wharton, N. J. és  
S. Bethlehem, Pa.

Van a Baka-rudon hej sok magyar csárdá.  
De a Szabónak csak nem akad párja,  
Muzsikaszó, jó bor, barátság van nála,  
Ki borából ivott, soha meg nem bánja,  
De mindig rá gondol, egyre azt kívánja.

Szabó János

8629 Buckeye Road.

**OLCSÓ ÉS JÓ BOR**

— NEM MINDENÜTT KAPHATÓ, DE —

**MOLNÁR KÁROLY**

2748 East 79. St. (East Madison) szalonjában  
a legolcsóbb és legjobb bor kapható Cleveland-  
ban. Téli és nyári kuglizóján mindig lehet  
golyózni.

**MAGYAROK!**

Aki szereti az izletes ha-  
zai kenyeret, kiflit és finom  
süteményt, vásároljon

**GSISZÁR PETER** üzle-  
tében.

Olyan lakodalmi tortákat  
készít, hogy még a vénasz-  
zonyok is szeretnének férj-  
hez menni, csak hogy nála  
rendeljenek tortát.

143 So. Woodland  
CLEVELAND, O.

**VETERÁN NOTÁJA:**

Nincsen annyi fényes csillag az égen,  
Mind ahányszor eszembe jut énnékem,  
Hogy a földön nincsen több ojjan csárdá,  
Mind Ericporton Cziglár Józsi csárdája.

**CIGLÁR JÓZSI**

Cor. Hancock & Spruce Bridgeport, Conn.

PÉNZT a legbiztosabban és lehetőleg leggyorsabban  
küldök az ó-hazába.

HAJÓJEGYEKET Európába vagy Európából Ameri-  
kába a legjobb hajókra adok el, az utasokat sze-  
mélyesen elkísérem a hajóhoz.

Mindennemű OKIRATOK szakszerűen kiállíttnak és  
konzulátusilag hitelesítettnek; jogi, katonai és te-  
lekkönyvi ügyekben pontossággal és gyorsan  
járók el.

Utbaigazítást, felvilágosítást, tanácsot INGYEN, kés-  
séggel és szívesen adok.

**Borban az igazság!**

Aki az igazságot szereti, bort iszik.  
Aki bort iszik, vegyen bort

**JUHÁSZ JÓZSEFNÉL**

1716 Woodland Ave., Cleveland, O.

Vörös, fehér, siller és tokaji bor kapható klesiben és nagyban. Vidékre is szállít bort.

Pénzküldés az ó-hazába.

**JOHN J. ENGEL**

864 E. Jersey St., ELIZABETHPORT, N. J.

A Szt. Mihály templommal szemben. Kocsik lakodalmaikra, temetkezésekre. Elvállal temetést és balzsamozást. Kérdezősködhetni a magyar negyedben: 424 Court St.

Laczkó szalonjának ritkán akad párja:

Mert ő a vendéget szívesen kínálja.

Aki széles kedvre szert nem tehet nála,

Muffoljon el rögvést ép a másvilágra.

LACZKÓ JÓZSEF, 8107 Rawlings, Cleveland, O.

Dávid Trubee, elnök. J. B. Prindle, pénzt.

Alaptőke \$200,000. — Főlöslég és kifizetetlen haszon \$150,259.

**PEQUONNOCK NATIONAL BANK  
BRIDGEPORT, CONN.**

Ez a bank elfogadja úgy az egyesületek, mint az egyesek pénzét. Üzletfeleivel liberálisan s becsületes üzleti alapon bányik. A Betegsegélyző Egyesület Szövetkezetének pénzeit is ez a bank kezeli.

**A "DÖNGŐ" BETEGLÁTOGATÓI.**

Szemes József, Lengyel József, Gynulay Elek, Dudás Mihály,  
Bartek János, Mozzó János.

**ECKART BROS.,  
BRIDGEPORTON ÉS KÖRNYÉKÉN**

az ECKART TESTVÉREK SÖRGYÁRA készíti a legjobb SÖRT. A ki meg akar hizni, az igya az ő sörüket.

Ez a sörgyár igazi barátja a magyaroknak!  
Bridgeportiak! Igyátok az ő sörüket!

**G. V. HÁMORY BANKHÁZAI**

— az Erie vasuti társaság ügynöke. —

19 North Phelps Str, YOUNGSTOWN, OHIO,

Cor. Dock & State Str, SHARON, PA.

PÉNZT a legbiztosabban és leggyor MINDENMÉ KÖZJEGYZŐI oktra  
sabbán küld az ó-hazába. tok szakszerűen kiállítatnak és kon-  
Vesz és elad külföldi pénzeket. zullilag hitelesítettnek.  
HAJÓJEGYEK. Innét Európába vagy Házakat vesz és elad. Tűzbiztosítás.  
Európából Amerikába a legjobb és Mindenféle utbalgázást és támogat  
leggyorsabb hajókra. ingyen ad.

Newark város híres város.  
Jani benne a koremsáros.  
Aki sörét, borát issza.  
Vágyik annak szíve vissza.

JANI ANTAL, 124 Hamburg Place, NEWARK, N. J.

**SCHWARTZ H. VILMOS**

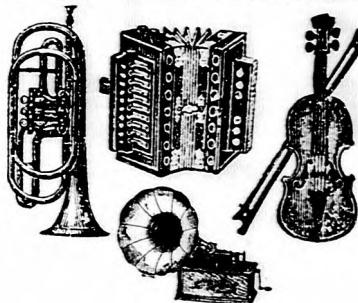
TELEPHON SZÁM: M. 639.

ügyvéd és hites közjegyző.

Hétköznap: reggel 7-től 12-ig; délután 1-től 5-ig.

Vasárnap: reggel 9-től fél 11-ig.

Iroda: 225 Superior Street, CLEVELAND, O.

**DEMACSEK SANDOR**

egyedüli magyar hangszer-  
— és ékszer-nagykereskedő Amerikában.

Legrégibb magyar zászló- és jelvény-készítő.  
Ékszer, óra, hangszer, tajték-áru és egyleti  
kellékek raktára. — Irjon és küldjön 2 centes  
bélyeget nagy árjegyzékért!

Főüzlet: 7 East 3. St., So. Bethlehem, Pa.

A szegedi paprikának és lintől  
turónak A. Strassburger and Co  
az importálója.

Imakönyv, olvasmány, pipa,  
dohány és más hazai áru sehol  
nem kapható oly nagy választék-  
ban, mint nála.  
927 Fifth Ave, PITTSBURG, PA.

Ki az igazi búcsér, ha nem a  
Corwin utca 40. száma alatt

**KALUZSA ISTVÁN?**

a kínél beszerezhető mindenféle  
husnemű, finom hazai módon ké-  
szült kolbász és hurka, és finom  
szalonna, amiből a vidékre is  
küld.

Krajnyák Jánosnál a Medicinen,  
A kuglizó de soha nem pihen;  
Pohárral van tele az ő hája,  
Ifalának ahogy is van párja;  
A Medicin csakis hozzá jár ma.

**KRAJNYÁK JÁNOS,**

1863 E. Madison, Cleveland, O.

Lorainban mai napság  
Az a nóta járja:  
Gyere pájtás, nagyot inni  
Dobos saloonjába.  
Az itálnak minden cseppje  
Véré vállik benned.  
Dobos bora halottba is  
Sokszor öntött lelkét.

**DOBOS MIKLÓS  
SO. LORAIN, O.**

**DOMONKOS JÓZSEF**  
 5009 Buckeye Rd. Cleveland.

A magyar templommal szemben olyan eksztra ruhával agyusztálja ki a magyart, hogy a holdvilágban begedülő Dávid királynak is leessik tőle az álla. Elvállal vasalást és javítást is.

NEW YORK. HAZLETON. WILKES-BARRE

**NÉMETH JÁNOS BANKÁR**  
 ES  
**KÖZJEGYZŐ.**

**CS. ÉS KIRÁLYI**  
**KONZULI ÜGYVIVŐ.**  
 LEGMEGBIZHATÓBB  
 PÉNZKÜLDŐ BANKÁR



**HAJÓJEGYEKET ELAD**  
**EREDETI OLCÓ ÁRON.**  
**IRJANAK BÁRMINŐ ÜGY-**  
**BEN A KÖVETKEZŐ CIMRE:**

**JOHN NÉMETH, 457 WASHINGTON ST. NEW YORK.**

**KUHN JÓZSEF**

WOODBIDGE, N. J. — Pénzküldés gyorsan és pontosan.  
 Hajójegy minden vonalra. New Jersey állami közjegyző.

Chonka szalonjában készen áll a pohár,  
 Nem marad, hej, szomjan, a ki oda bejár.  
 Itala szüztiszta, nem moslék, nem löre;  
 Még a félhalott is fölgyógyulhat tőle.

CHONKA ISTVÁN, 246 Nelson st., New Brunswick.

**ROTH BANKHÁZAI**

**PÉNZKÜLDÉS HAJÓJEGYEK**  
**KÖZJEGYZŐI IRODA**  
**HAZAI JOGI ÜGYEK**

422 LOCUST STR. MCKEESPORT, PA.  
 506 GRANT STR. PITTSBURG PA.

**DEMCHÁK ISTVÁN**  
**LEGNAGYOBB MAGYAR PÁLINKA KERESKEDÉSE.**

HAZAI BOROK, SZILVORIUM, TÖRKÖLY, VALÓDI JAMAICA - RUM.  
 AZ E. Á. BARMELY RÉSZÉBE KÜLD ITALT.

8933 BUCKEYE RD. (177 SO. WOODLAND) CLEVELAND, O.

IRJON ÁRJEYZÉKÉRT